

Załącznik nr 1 - wersja dwujęzyczna

**OŚWIADCZENIE WŁAŚCICIELA/TRENERA/HODOWCY/DŻOKEJA/  
PRACOWNIKA OBSŁUGI STAJNI<sup>1</sup>**  
**DECLARATION OF OWNER/COACH / BREEDER/ JOCKEY/ SERVICE OF THE STABLE<sup>1</sup>**

Nazwisko i imię/Nazwa:  
Surname and Name/Trade Name

.....

Adres zamieszkania/siedziba:  
Registration address/Headquarters:

Województwo ..... gmina .....  
province ..... commune .....

Miasto ..... Kraj .....  
city ..... Country .....

kod pocztowy ..... poczta .....  
postal code ..... post office .....

ulica .....  
street.....

adres do korespondencji<sup>2</sup>  
Correspondence address <sup>2</sup> .....

Telefon kontaktowy oraz adres e-mail  
Mobile no and e-mail address.....

Miejsce urodzenia<sup>3</sup> ..... data urodzenia<sup>3</sup> ..... NIP .....  
Place of birth<sup>3</sup> ..... date of birth<sup>3</sup> ..... ID no.....

Imię ojca<sup>3</sup> ..... imię matki<sup>3</sup> .....  
Father's name<sup>3</sup> ..... Mother's name<sup>3</sup> .....

Ewentualne należności z tytułu udziału w Wyścigach Konnych w sezonie 2015 konia  
..... proszę przekazywać na mój rachunek w Banku

Any possible earnings coming from participation of a horse in horse races in 2015 season  
.....please forward to my Bank account in

Nr / No .....

Oświadczam, że w 2015 roku prowadzę działalność gospodarczą związaną z chowem i hodowlą koni. I hereby declare that in 2015 I am conducting economic activity related to horse breeding

Zamierzam opodatkować przychody z tytułu nagród wyścigowych w swoim kraju.<sup>4</sup>  
I intend to tax income from horse racing prizes in my home country<sup>4</sup>.

Zgodnie z Ustawą z dnia 28.08.1997 r. „O ochronie danych osobowych” wyrażam zgodę na wykorzystanie i przetwarzanie moich danych osobowych, zawartych w niniejszym oświadczeniu na potrzeby rozliczenia ewentualnych wypłat z tytułu udziału w wyścigach konnych.

"I hereby agree for my personal data to be processed in accordance with provisions of the Personal Data Protection Act of 29 August 1997, [Dz. Ust.] [Nr] (No) 133, [poz.] (item) 883" I declare that the above information is true and correct and I agree for my personal data to be processed and administered for the purposes of performing possible payments from participation in horse races.

.....  
Data i podpis osoby składającej oświadczenie

Date and signature of declaration filler

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / cross out unnecessary

<sup>2</sup> wypełnić jeśli jest inny niż powyżej / fill out if different than above

<sup>3</sup> wypełnia tylko osoba fizyczna / only for physical person

<sup>4</sup> w przypadku zgłoszenia zamiaru opodatkowania przychodów z nagród wyścigowych w kraju innym niż Polska należy przesłać najpóźniej do dnia rozegrania gonitwy zaświadczenie wydane przez właściwy urząd administracji publicznej potwierdzający fakt prowadzenia działalności gospodarczej i opłacania podatków w innym kraju. / If income from horse racing prizes is to be taxed in a country other than Poland, please send a document confirming that economic activity is conducted and taxes are paid in another country, issued by an appropriate public authority. The document has to be sent by the day of the race at the latest.

Fax number: +48 22 843 14 45

Email: sluzewiec@totalizator.pl